

# "In Christ"

By John W. Robbins

کیوں بے اسیں بچے وچ تھردے تے آں ہر بچے دے طور تے لڑدے نہیں۔ بس لئی کہ ساڈی لڑائی دے ہتھیار جسمانی نہیں۔ بلکہ رُب ولوں تادراں کہ قلعیاں نوں ڈھادیئے اسیں تصور ان نوں ڈھادیئے آں۔ بلکہ اک چنگیائی نوں جیوی رُب دی پچان دے خلاف کھلندی اے۔ تے اسیں ہر اک دھن نوں قید کر کے مسیح دے تابع کر دیندے آں۔ اسیں تیار آں کہ جدوں تیرا ڈی فرمانبرداری پوری ہووے تے اسیں ہر طرف دی نافرمانی دبدلہ لئیے۔

نمبر 3- حق تصنیف 20003 جان ڈبلیورونز پوسٹ آفس بکس نمبر 68 یونیکوئی

مئیسی 37692- جنوری فروری 1983

ای میل: tjtrinityfound@oal.com

ویب سائٹ: www.trinityfoundation.com

ٹیلی فون: 4237430199- فیکس- 4237432005

## ”مسیح وچ“

منجانب جان ڈبلیو۔ روبرنز

ایہہ سادہ حرف جا رہملہ (یونانی وچ، این کرسٹو) صدیاں توں اہلیاتی اُلجھن تے غلطی دا مقابلہ کر چکیا اے۔ ایہہ دے ہم عصر ظہور وچوں اک، ایہہ الجھاؤ صاف طور تے قائم مقام ہون دی قسم نوں حاصل کردا اے۔ تے پوریاں طور تے مکتی دی قابل فہم ترتیب، علم قبل از وقوع، تقدیر، موثر بلا وہ۔ چنگیائی تے رومیوں 8:28-30 دی حمد و ثناء دی قسم نوں حاصل اے۔ مثال دے طور تے، دھند لے تے ادراک توں بالا تر نظریہ جنھوں ”مسیح دے نال اتحاد“ آکھیا گیا اے۔ ایس غلطی دی ہم عصر مثال، تے جملہ چیز ارفارمڈ تھیالوجی تے گلے ایمان دے رائیں راستباز ٹھہرائے جان دی تعلیم تے ہونیا شامل اے۔ تے ریچرڈ گافن دی اہیات اوہنوں اپنی کتاب قیامت تے کفارے وچ بیان کردی اے۔ پولوس دی سٹوریالوجی وچ اک مطالعہ۔ ایس گافن دا حوالہ پیش کراں گا، اوس بدگمانی توں پرہیز کردیاں ہونیاں جیدا میں سیاق و سباق توں باہر اوہدا حوالہ دیتا سی۔ گافن لکھدا اے:

پولوس دی سٹوریالوجی تے روایتی ترتیب (مکتی دی ترتیب) دی بناوٹ دے وچ کارموازنہ اُلجھا لوجی ہوانوں چھڈ کے کمی پیدا کردا اے جیڑ اپوس دی ساری سٹوریالوجی وچ سرایت کردا اے۔ یا، لہوں دوجی طرحاں رکھدا اے، اک نام نظریے دے نال (ایہہ کہ، روایتی ریفارمڈ آرڈو سیلوٹس) پولوس دے ظاہری تناسب دی واضح ڈی۔ اُلجھا لوزیشن نوں پیش کردا اے۔

پریسباٹریں تے ریفارمڈ پبلشنگ کمپنی، 1987- کتاب، 1969 وچ ویسٹ منسٹر سٹری تے گافن دی تعلیمی مقابلیاں دی بنیاد تے، لہوں 1977 وچ قیامت دی مرکزیت دے طور تے خالص طور تے شائع کیجا گیا۔ سن کیسز فرگوسن، ویسٹ منسٹر سٹری دی فیکٹی ڈاک ہورزکن، وافر طور تے پیش لفظ وچ ایہہ دی تعریف کردا اے۔ پیشک، گافن فلاڈلفیہ ویسٹ منسٹر سٹری دے استاداں دا اک سینئر رکن اے۔ میرا خیال اے کہ گافن دے آکھن دا مطلب ایہہ اے کہ، ایہہ موازنہ واضح طور تے

اچھا لوجی ہوا، دی کی نہیں اے بلکہ روایتی آرڈوسیلوٹس ایس ہوانوں کم کر دے۔ اگلہ جملہ ایہدی تصدیق کر دے ہوئے دکھائی دیندا اے۔

-----

اوس (پولس) دے لئی سٹوریا لوجی اچھا لوجی اے۔ سارے سٹورک تجربے مسیح دے مردیاں چوں جی اٹھن تے نیوی تخلیقی دور وچ وجود دے شامل ہوندے ہوئے اوہدی رسم وراثت توں اخذ کیتے جاندے نیں۔۔۔ کجھ وی روایتی تے ڈوسیلوٹس وچ اوہدی ضد توں ودھ کے فرق نہیں کردا کہ راستبازی، کودلینا، تے پاک ٹھہرایا جانا چیز اکفار دے دی مصروفیت دے شروع ہون تے رونما ہوندا اے تے ایہہ علیحدہ اعمال نیں۔

جے اگر ساڈی (گافن دی) تشریح درست اے، تے پولس دے نظریات واضح اعمال دے طور تے نہیں نیں۔ بلکہ ایہہ واحد عمل دے واضح پہلو نیں۔

اتھے معنی خیز فرق سادہ طرحاں ایہہ نہیں کہ پولس نوں کوئی مسئلہ درپیش نہیں سی جیدا اوہ روایتی تے ڈوسیلوٹس نوں رکھ دے ہوئے سامنا کردا، ایہدی بناوٹ، فوقیت دے نمونے نوں قائم کر دے ہوئے (عارضی؟ منطقی؟ نام؟) بہناں نوں اعمال نال پایا جاسکدا ہووے۔ جتھوں تیکر کہ مزید بنیادی اتے فیصلہ کن ایہہ حقیقت اے کہ بعد ازاں (روایتی تے ڈوسیلوٹس) داسامناطل نہ ہون والی مشکل دی وضاحت کرن دی کوشش وچ کیتا گیا کہ کیوں ایہناں اعمال دا تعلق واقعی طوتے (گافن دی تاکید) مسیح دے نال ساتھ جڑن دے عمل نال اے۔

جے اگر ایہدے شروع کرن دے مقام تے ایہہ اتحاد (مسیح دے نال) دو جے درجے تے اے (تے ایس لئی انسان دے اندرونی قابض ہون نوں شامل کر دے ہوئے کہ مسیح جی اٹھیا اے)، تے اتھے دو جے اعمال دی کیہ لوڑا اے (راستبازی، کودلینا، پاک ٹھہرائے جان)؟

اس کے برعکس، اگر دوسرے اعمال کسی سمجھ میں دوسرے درجے پر ہیں، تو کیا یہ اتحاد (مسیح کے ساتھ) غیر موزوں طور پر تابع نہیں اور اس کا باہلی معنی خیز ہونا بہت زیادہ کم از کم کہنے کے طور پر، تخفیف کردہ نہیں ہے؟

روایتی اور ڈوسیلوٹس کی ساخت اور مسائل اس سے منع کرتے ہیں اسے اس کے غیر مساوی بیان بناتے ہوئے جو اس سے متعلقہ ہے جس پر پولس کفارے کی مصروفیت میں ہر چیز کو کھونے پر رکھتا، جیسے کہ مسیح کے مردوں میں سے جی اٹھنے کے ساتھ اتحاد (137-139)۔

اتحاد، مسیح کے ساتھ جوڑتے ہوئے، یہاں فطرت میں بنیادی تجزیہ ہے۔ یہ اتحاد ہے جو مرتب کرنے کے ساتھ ساتھ انفرادی ایماندار کا اصل وجود کو بیان بھی کرتا ہے۔۔۔ پولس کی سٹوریا لوجی میں ایک فرد کے تجربے میں کفارے کا ادراک کرنا ہے، دونوں اس کے آغاز اور اس کے جاری رہنے میں، اس کی بنیاد مسیح کے ساتھ جڑنے والے تجربے کے ساتھ ہے (50-53)۔

کیسے جو پولس خدا کی عدالتی سرگرمی کو گناہگار کے لیے اس کی تعلیم کی تجدید کے ساتھ ہم آہنگ کر سکنے کے بارے کہتا ہے؟ بعض اوقات اس مسئلے کے لیے پیچیدہ ہر تا کو یہاں کیا جاسکتا ہے، کیونکہ، جیسے نام طور پر اسے الجھن میں ڈالا گیا، تو یہ جھوٹ ہے۔ اس کا تکیہ غلط قیاس آرائی پر ہے جس میں پولس یہاں سٹوریا لوجی کی تعلیم کے واضح معیارات کو بیان کرتا ہے، جس میں مختلف اہی اعمال شامل ہیں، جب درحقیقت باہمی استحکام شامل ہوتا ہے، جو مسیح کے کفارے کو ایماندار کی مخلصی کے لیے سچے طور پر تھامے ہوئے ہے۔ واجبیت، کودلینا، پاک ٹھہرایا جانا، اور مسیح کی حمد و ثنا اس کے مردوں میں سے جی اٹھنے پر رونما ہوتے ہیں۔۔۔ پھر، اس کا مطلب ہے کہ اس کے برعکس اس کے ظاہر ہونے کے علاوہ، پولس واجبیت، کودلینا، پاک ٹھہرائے جانے اور ایماندار کی حمد و ثنا کو نظر میں نہیں رکھتا، جنہیں وہ علیحدہ، امتیازی اعمال کے طور پر بیان کرتا ہے لیکن مختلف پہلوؤں سے اسے مردوں میں سے جی اٹھنے کے ساتھ جوڑتا ہے۔ (130-131)۔

ان پیراگراف میں کوئی ایک واضح طور پر دیکھ سکتا ہے کہ

(1) نا صرف گافن اس کی اعلیٰ اہمیت کو مسیح کے ساتھ اتحاد میں "وجودی اور تجرباتی" طور پر منسوب کرتا ہے (پولس اس پر ہر چیز کو جوڑتا ہے، وہ کہتا ہے)، بلکہ

(2) وہ بائبل اور ریفارڈ اور ڈوسلیوٹس سے انکار کرتا ہے،

(3) اُس کا دعویٰ ہے کہ ”سٹوریالوجی ایچالوجی“ ہے۔

(4) اُس کا دعویٰ ہے کہ بائبل فرق اور نجات کے امتیازی لمحات، موثر بلاوہ، نئی پیدائش، واجبیت، کولینا، پاک ٹھہرایا جانا اور حمد و ثنا، یہ سب فرق اور واضح

اعمال نہیں ہیں، بلکہ اس وحدانی عمل کے ”پہلو“ ہیں، جو کہ مردوں میں سے جی اٹھے مسیح کے ”وجودی، تجرباتی اتحاد میں ہے۔“

(5) یہ کہ مسیح خود چھڑایا گیا، اور

(6) یہ کہ گناہگار وجودی اور تجرباتی طور پر مسیح میں متحد ہوتے ہوئے ”اندرونی شخصیت پر کہ مسیح مردوں میں سے جی اٹھا“ پر تابض ہوتے ہیں۔

گافن کا دھندلا اور ادراک سے بالاتر نظریہ جو کہ مسیح کے ساتھ وجودی اور تجرباتی اتحاد میں ہے اُس کی مخصوص تعلیم کو قائم کرتا ہے کہ مسیح خود چھڑایا گیا۔ گافن کی

سٹوریالوجی میں، وجودی طور پر متحدہ گناہگار مسیح کے اپنے کنارے کو بانٹتے ہیں۔ وہ چھڑائے جاتے ہیں کیونکہ مسیح چھڑایا گیا۔

مسیح کے ساتھ اتحاد کا یہ غیر بائبل نظریہ اس انکار کو بھی قائم کرتا ہے کہ واجبیت واضح اور خالص طور پر عدالتی عمل ہے۔ واجبیت ”مسیح میں اتحاد کا پہلو“ ہے۔

گافن سٹوریالوجی گروئنڈ کونورمان شیفرڈ کے ساتھ بانٹتا ہے، جو وضاحت کرتا ہے کہ کیوں گافن شیفرڈ کا قریباً 30 سال تک وفادار دفاع کرنے والا بنا۔

عارفانہ۔ اور یہاں بڑھتی ہوئی عارفانہ خوشبو ہے جو مسیح کے ساتھ اتحاد میں گافن کے وجودی اور تجرباتی حصے کو گھیرے ہوئے ہیں۔ جس نے شاعری، فحاشی کو

بڑھلایا یہاں تک کہ مسیح کے ساتھ اتحاد کو۔ گافن ہمیں نئی نئی باتوں سے دور کرتا ہے۔ ہم عصر ماہر الہیات، جن میں کچھ وہ شامل ہیں جو ریفارڈ ہونے کا دعویٰ

کرتے ہیں، وہ اس مخالف مسیحیت عارفیت کی طرف مڑ رہے ہیں۔

نیو آرتھوڈکس، اُن کی ایمانداری کے مجاہد، اتحاد، اور مسیح کے ساتھ اُس کے مرنے اور جی اٹھنے کی تعلیم کے ساتھ، یہاں اس ریفارڈ میں عارفانہ کے حیات نو

کی اور مثالیں ہیں۔

محض ایمان کے وسیلہ واجب ٹھہرائے جانے کی بائبل تعلیم پر ہم عصر کا حملہ جو 1970 کی دہائی میں ویسٹ منسٹر سیمینری کے اساتذہ کی طرف سے کیا وہ اس

کے مسیح کے ساتھ اتحاد میں وجودی غیر بائبل تعلیم اور ادراک سے بالاتر ہونے کے حصے پر تکیہ کرتا ہے۔ اُن اثرات میں سے ایک، اور یہ ارادہ کیا ہوا اثر ہے،

جسے اس جھوٹی تعلیم کو ہماری نجات پر انحصار کرنا ہے، نہ کہ مسیح کی کامل راستبازی پر جسے اُن کے ساتھ منسوب کیا گیا ہے جو انجیل پر ایمان رکھتے ہیں، بلکہ کچھ

موضوعی، وجودی، اور تجرباتی اقسام بھی ہیں جو مسیح کے ساتھ اتحاد رکھتی ہیں جن میں گناہگاروں اور مسیح کا اتحاد شامل ہے۔ نجات پھر انڈیل جانی والی

راستبازی اور موضوعی فرمانبرداری کا نتیجہ بنتی ہے۔

گافن کے اپنے دعوے سے حوالہ جات پر غور کیجیے کہ گناہگار ”اندرونی شخصیت میں مسیح کے جی اٹھنے“ پر تابض ہیں۔ اس کا مطلب ہے، کہ دوسروں چیزوں

کے درمیان، جن میں گناہگار موضوعی اور تجرباتی طور پر اُس کے ساتھ اپنی وجودی اہنڈا کی خوبی کے وسیلہ مسیح کی کامل راستبازی پر تابض ہوتے ہیں، اور تاہم ”

راستباز“ ٹھہرتے ہیں۔ گافن جان ہنری نیوین (بعد میں مقرر ہونے والا کارڈینل) کے ساتھ متفق ہے، اس کے ساتھ ساتھ اُس کی جدید شاگردوں،

ہنس کیونگ اور کارل ہارٹھ کے ساتھ بھی، کہ ”راستبازی کا اعلان کرنا راستبازی پیدا کرتا“ اگر گافن کہتا ہے کہ، ہم قیامت کو ”عام عرفیت سمجھتے ہیں“

(131)، تو یہ قول و قرار جو نورمان، اور شاید ہارٹھ اور کیونگ نے کیے، یقیناً قابل قبول ہونا تھے۔ نیوین ایک صدی سے بڑھ کر گافن کی دی گئی تاریخ سے

پہلے قیامت کی یقین دہانی پر زور دیتا ہے۔

ناصرف کلام سٹوریالوجی کے عدالتی نظریہ کو سکھاتا ہے (تانون، عہد، گناہ، راستبازی، قصور، سزا کا حکم، واجبیت، معافی، اور اُن تمام قانونی اصطلاحات کو

اپنانے کو)، بلکہ کلام نہ تو مخفی ہے اور نہ عارفانہ ہے۔ خدا کا کلام دھندلا یا ادراک سے بالاتر نہیں ہے۔ مسیح میں وجودی یا تجرباتی اتحاد کا ادراک سے بالاتر

نظریہ کلام کے لیے اجنبی ہے۔

اتھے ایہہ سمجھ اے، اصل وچ دو سمجھاں نیں، جیدے وچ جملہ، ”مسیح وچ اتحاد“ ہو سکدا اے درست طور تے بائبلی طور تے ورتیا گیا ہوے۔  
 دونوں احساساں وچ نیو۔ میڈولازم دے محرکات دے لئی ناپسندیدہ نیں۔ ایماندار مسیح دے نال عاقلی تے قانونی طور تے اکٹھے ہوندے نیں۔ شعوری  
 طور تے، کیوں جے، ”اسی مسیح دے ارادہ (ذہن) نوں رکھدے نیں“ ایہہ کہ، ایماندار اوہناں دیاں محرکات خیال کردے تے ایمان رکھدے نیں کہ جیویں  
 مسیح سوچدا اے، اوہ وعدے جتاں نوں اوہ اپنے کلام وچ عیاں کر چکیا اے۔

قانونی طور تے، کیوں جے یسوع مسیح اپنے لوکاں دے کٹا لٹ دے طور تے قانونی نمائندہ کاراے، جیو افیڈرل سربراہ اے، جیویں پولس رومیوں  
 وچ لیہدے لئی دیلاں پیش کردا اے۔ جیو ایسوع مسیح نے اپنی زندگی، موت تے جی اٹھن نال کینا لیہوں ایمانداراں دے نال منسوب کینا گیا اے  
 ، جے اگر اوہ انج کر چکے سی، تے اوہناں دے پاپاں دے نال جوڑا دتا اوہ جیویں کہ اگر اوہ اوہناں دے لئی انج کر چکیا اے۔ ایماندار مسیح دے نال ”وجودی  
 “یا ”تجرباتی“ طور تے نہیں مردے، بلکہ قانونی طور تے مردے نیں۔ اوہ ”اندرونی شخصیت“ دے نال مسیح دی کامل راستبازی تے تابض نہ ہوے۔

وجودی اتحاد و نظر یہ سا کرامنٹرین ازم دے لئی وی مدد مانگدا اے۔ بنسبت تے خداوند دے کھان نوں ”اوہناں ذرائع دے طور تے ویکھیا گیا اے جہاں نال پانی بنیادی طور  
 تے مسیح وچ متحد ہوندے نیں، تے جیدے وسیلہ اوہ مسیح دے نال لگانا رہوں دی بنیاد تے قائم رہندا اے (کھان پین دے وسیلہ)۔ سا کرامنٹرین ازم بشکل غیر مذہب  
 اعتقادات نال قابل امتیازاے۔

وینڈلیس مکتبہ فکر جیدے نال گافن و تعلق سی، اوہ انکار کردا اے کہ خالد تے مخلوق دونوں ای اک جی سوج سوج سکدے نیں۔ بے شک، اتھے ایس رائے دے لئی بائبل مختار  
 نامہ نہیں اے تے ایہہ کیوں ہو سکدا اے؟ جے اگر خیال خدا دا خیال تے، تے فقط آدمی لیہوں نوں سوج نہیں سکدے۔ وینڈلیس تعلیم اپنی خودی تردید کرن والی اے

مسیح دی راستبازی منسوب کیتی گئی نہ کہ انڈیلی گئی۔ لیہد عمل تے راستبازی قانونی اے، تجرباتی نہیں۔ اوہناں دے پاپ قانونی طور تے اوہدے نیں،  
 تجرباتی طور تے نہیں۔ مسیح دا اذیت برداشت کرنا تے مرنا ایمانداراں دے لئی منسوب کینا گیا، تے اسی اپنے پاپاں دے لئی موت دی سزاتوں آزاد  
 ہوندے نیں۔ شعوری تے قانونی اتحادی بائبلی تعلیم دے لئی مسیح دے لئی ”جودی“ تے ”تجرباتی“ اتحاد نوں قائم مقام بناندے ہوئے، گافن مکمل غیر  
 بائبلی سٹوریالوجی دی جعلی دستاویز بنا چکیا اے۔

اوس دے نال، اوہ ایس خلاف شرع بیوقوفی ایس کم از کم تن دیہائیاں نال آن والے پاسراں نوں متعارف کر چکیا اے۔ اوس ویلے نال الجھاؤ تے  
 ماہر الہیات دی غلطی اہناں دی ناکامی دے لئی قابل سوج اے سادہ طور تے یونانی حرف جار، این نوں سمجھن دے لئی، ایس گارڈن کلا رک دیاں دو کتاباں  
 وچوں جملے ”مسیح وچ“ دے مباحثیاں نوں اکٹھا کر چکیا آں۔ لیہا وہناں پست مطالعہ کرن والوں دے لئی واضح ہو گیا اے کہ کیوں بائبل وچ تجویز  
 کردہ الہام دی درنگی اتے صراحت دے وچکار قریبی تعلق ہوے گا، تے لیہد یسوع نال خدا دی تعلیمات، انسان، پاپ تے نجات دے وچکار۔

## افسیوں 1:6 تے کینا گیا تبصرہ

۔۔۔ تاں جے اوہناں دے اوس فضل دے جلال دی ستائش ہووے جیو اسانوں اوس عزیز وچ مفت بخشا۔۔۔۔۔

جی ایچ سی: ترجمہ ”عزیز وچ“، کوئی واضح معنی پیش نہیں کردا۔ حرف جار نوں مقامی دی بجائے حرف علت دے طور تے لیندے ہوئے، کوئی ایہہ سمجھدا اے  
 کہ خدا سانوں مسیح دے وسیلہ فضل بخش چکیا اے۔

## افسیوں 7:1 تے کیا گیا تبصرہ

-- ہم کو اُس میں اُس کے خون کے وسیلہ سے مخلصی یعنی قصوروں کی معافی اُس کے اُس فضل کی دولت کے موافق حاصل ہے۔  
جی ایچ سی: ایک مرتبہ پھر، مقامی کی بجائے این کی موجب (حرف علت) سمجھ زیادہ صاف و صریح ہے۔ وہ ذرائع جن سے خدا اپنے فضل کو استعمال کرتا ہے بہ مسیح کی موت ہے۔ یہ اُس کے خون بہائے جانے کے وسیلہ سے ہے جس سے ہم معافی حاصل کرتے ہیں۔ غور کیجئے کہ یہ مخلصی اور معافی گناہوں کے کچھ موضوعی تجربات نہیں ہیں، یہ مسیح کے اعمال ہیں۔

رائے زنی: غور کیجئے کہ کلا، غیر مشابہ گافن بمخاطب طور پر "مسیح کے اعمال" اور "گناہگاروں کے موضوعی تجربے" کے درمیان تمیز کرتا ہے۔ ایسے محتاط امتیازات ضروری طور پر گناہوں کی معافی اور منسوب کی گئی راستبازی کی انجیل کی محافظت اور نشر و اشاعت کے لیے ضروری ہیں۔

## افسیوں 2:13 تے کیا گیا تبصرہ

مگر تم جو پہلے دور تھے اب مسیح یسوع میں مسیح کے خون کے سبب سے نزدیک ہو گئے ہو۔

جی ایچ سی: یہ مقام اتنا ہی اچھا ہے جتنا جملے "مسیح میں" کی قیاس آرائی کے لیے ہے۔ یہ پولس کے بہت سے خطوط میں واقع ہوتا ہے، اور اسے پہلے ہی یہاں 3:1 (اُس میں)، 6 (عزیز میں)، 7 (جس میں)، 10، 11، 13، 20 اور 2:5۔۔۔، 6، 7، 10 اور اب 13 میں دیکھ چکے ہیں۔ ان میں سے کچھ نمونے آسانی سے سمجھے گئے ہیں، لیکن دوسرے نارفانہ تشریح کو حاصل کرنے کے شرع کی طرف راہنمائی کر چکے ہیں۔ ابتدائی میڈویل الہیات نے لوہے اور آگ کو تشریح کے طور پر استعمال کیا۔ ہم خدا کے ساتھ ایسے گل مل جاتے ہیں جیسے آگ لوہے کو اس حد تک زرخیز بنا دیتی ہے کہ ہم نہیں بتا سکتے کہ یہ لوہا ہے یا آگ ہے۔

پس ہم خدا میں سرایت کرتے ہیں، یا، خدا ہم میں سرایت کرتا ہے۔ کم صاف کوئی کے لیے، کچھ نیو آرتھوڈکس مصنفین، جیسے میں کہیں اور اس کی طرف اشارہ کر چکا ہوں، کیلوسٹس پر الزام لگاتے ہوئے انتخاب کی تعلیم میں رد و بدل کرنے کی کوشش کرتے ہیں جو یہ غور کرنے میں ناکام ہیں کہ انتخاب "مسیح میں" واقع ہوتا ہے۔ یہاں صرف کیلوسٹس کی غلط بیانی ہے، بلکہ یہ خود اپنے اندر بھی معنی ہیں رکھتی۔ بہت سے پبلسٹ، جیسے اُن پر بھی غور کیا گیا ہے، اصرار کرتے ہیں کہ این یقیناً مقامی ہے۔ اضافی طور پر مفلس یونانی ہوتے ہوئے، بھنڈا قائم ہدہ معنی ان آیات کے لیے لغویات بناتی ہیں۔ دوسرے، آرتھوڈکس اور بہت جاننا ہونے کے طور پر اپنے آپ پر اس جملے کی نارفانہ خوشبو کو سر پر رکھتے ہیں، اور دکشی سے غلطی کرتے ہیں۔

ان سب کے جواب میں، ہم اصرار کرتے ہیں کہ ناقول خدا ہمیں ناقانہ پیغام دے چکا ہے جسے سمجھنے کے ہم پابند ہیں، یا کم از کم سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں۔ سارا کلام تعلیم کے لیے فائدہ مند ہے۔ بے شک، جیسے پطرس نے پولس کے بارے شکایت کی، کلام ایسے مواد کا حامل ہے جسے سمجھنا مشکل ہے، لیکن اُن کے پاس کچھ نہیں بلکہ وہ ہے جسے سمجھا جاسکے۔ اب پھر، "مسیح میں" ہونے سے کیا مراد ہے؟ مختلف اقتباسات ہو سکتا ہے بلاشبہ تھوڑے سے مختلف معنی کو استعمال کریں، لیکن غالباً الجھاؤ پیدا کرن والے اقتباسات کی وسیع اکثریت واضح بنتی ہے جب این کا ترجمہ وسیلہ کے طور پر کیا جاتا ہے۔ یہ کہ، این اکثر وسیلہ یا ذریعہ کو ظاہر کرتا ہے۔ یہاں جملے کا سادہ طرح مطلب ہے کہ مسیح ہمیں اسرائیل کی مشترکہ دولت، عہد اور وعدے کے قریب لایا۔

دوسرے مقامات پر این اشارہ کرے گا کہ مسیح ہمارا قانونی نمائندہ کار ہے، لہذا اُس کا عمل ہمارا اشارہ ہوگا۔

رائے زنی: "نارفانہ خوشبو جسے کچھ ماہر الہیات اس جملے کے ارد گرد پھینکتے ہیں اس جملے کے لیے پابند نہیں ہے۔ وہ مزید نارفانہ خوشبو کو پیدا کرنے کے لیے کلام کے دوسرے الفاظ اور جملوں کی غلط تشریح کرتے ہیں۔ وہ سادہ طرح یہ نہیں سمجھتے کہ مسیحیت کیا ہے۔

## افسیوں 22:2 تے کیتا جان والا تبصرہ

-- اور تم بھی اُس میں باہم تعمیر کیے جاتے ہونا کہ روح میں خدا کا مسکن بنو۔

جی ایچ سی میں کثرت سے این کو ویلہ کے طور پر ترجمہ کرنا ہوں، مقامی ہونے کی بجائے ذریعہ کی طرف اشارہ کرتے ہوئے۔ اس کی وجہ پیٹسٹ کی کمزور یونانی دے پرہیز کرنا نہیں، بلکہ ادراک توں بالا تر نارفانہ لفاظی توں بچنا اے۔

## کلیوں 1:1 تے کیتا گیا تبصرہ

پولس دے ولوں جیڑ اخدای مرضی نال مسیح یسوع دارسول اے تے بھائی تیمتھیس دے ولوں مسیح وچ اوہناں مقدس تے ایماندار بھاراواں دے ناں جیڑے کلیاں وچ نہیں۔۔۔

جی ایچ سی: کجھ تبصرہ نگار ایس تر جے ”مسیح وچ اوہناں بھاراواں دے ناں“ تے اعتراض کردے نہیں۔ اوہناں دے کول دو وجوہات نہیں۔ پہلا، سوال وچ اکھر (پسٹوس) صفت فعلی نہیں اے، جیڑ اکھ، ”اوہناں ایماندار“، ایہہ اک اضافی صفت اے تے ایس دا ترجمہ وفادار کیتا جانا چاہیدا سی۔ دوجا، حرف جار این، ”مسیح وچ“ ایمان رکھن دے اعتبار نال مسیح دے ول اشارہ نہیں کردا توے، بلکہ ایہدی بجائے مسیح دے بدن وچ مسیحاں دے اتحاد دے ول اشارہ کردا اے۔ اک روحانی اتحاد، ایمان دی کوئی شے نہیں اوہ انج آکھدے نہیں،

ایہہ نظریہ کسے وصف دے بغیر نہیں اے، پرنا ہی ایہہ مکمل طور تے قائم کرن والا اے جیویں کہ حرف جار این دے لئی، بجائے ایس ”وچ“ یا اپی، ”اے“۔ اسی ویکھاں گے کہ ایہدے بوہت سارے معنی نہیں۔

یقیناً 4 آیت وچ ایہدے مطلب مسیح وچ ایمان اے۔ یونانی حرف جار دی دلالت وچ ضافہ کردے ہوئے، جے اگر خیال ایہہ سی کہ روحانی اتحاد اے تے اکھر پسٹوس نوں فاضل ہونا سی۔ سادہ طور تے، ”مسیح وچ بھائی“ نوں کافی ہونا سی۔ ایس لئی ایہہ زیادہ چنگی سمجھ بناند اے جیڑ اکھ کم از کم تبصرہ نگار نوں ایہہ پیش کردا اے کہ اوہ مسیح نوں اوہناں دے ایمان دی شے دے طور تے لے۔

## کلیوں 1:4 تے کیتا گیا تبصرہ

-- کیوں جے اسی سُنیا اے کہ مسیح یسوع تے تہادا ایمانا اے۔۔۔

جی ایچ سی جیویں 2 آیت دے نال، کجھ تبصرہ نگار، اتھے تیکر کہ 4 آیت وچ، کجھ روحانی اتحاد دی قسم نوں ویکھن دی خواہش کردے نہیں (اک تردیدی جملہ، جے اگر اتھے کوئی کدی سی)۔ پر اتھے، 2 آیت توں ایہہ واضح طور تے، بعد والا خیال واضح اے۔ بہت سارے حرف جار ایمان دے خیال دی پیروی کر سکدے نہیں۔ کوئی ایہہ مناسب طور تے نہیں آکھ سکدا اے کہ ایس یا اپی نوں یقیناً اور تیا گیا اے۔ کوئی ایہدی بہتر دلیل دے سکدا اے کہ ایہہ آیت بیان کردی اے کہ این بالکل ممکن اے۔

اکھر پسٹس دا مطلب ایمان اے، تے آیتاں تے تبصرہ کرن والے جیڑے ایہدے مطلب وفاداری رہن دا حوالہ دیندے نہیں اوہ ہمیشہ اپنے نقطے نوں ثابت نہیں کردے۔ مثال دے طور تے، متی 8:10 وچ (”میں اسرائیل وچ وی انج ایمان نہیں پایا!“) 1:9 (”جدوں یسوع نے اوہناں دا ایمان ویکھیا“ اے 9:22) ”تیرے ایمان نے تہا نوں چنگا کیتا“ لوک جیڑے ایمان رکھدے سی، اوہ وفادار بنن دے لئی وقت نہیں رکھدے سی۔ وفاداری دے لئی لمبا عرصہ چاہیدا اے، ایمان دے لئی نہیں۔ عورت جہنے اوہدے کپڑیاں نوں چھویا سی کیوں جے اوہ مسیح دی طاقت تے قدرت دے بارے کجھ ایمان رکھدی سی، ایس لئی نہیں، کیوں جے وفاداری دے لئی بوہت سارے احسانات توں موقوف ہونا چاہندی سی۔ اوہنے ایمان نوں ودھیاتے آکھیا کیوں جے اوہ اوں سچائی نال مکمل طور تے تامل سی جیڑے تے اوہ ایمان سی۔ جیویں کہ متی 9:28-29 وچ واضح اے

(”کیٹو ایمان رکھدا کہہ میں ایہہ کرسکدا آں؟ تیرے ایمان دے مطابق تیرے لئی انج ای ہووے“) ویکھے متی 15:28 (”اے عورت، تیرا ایمان بڑا اے“)، متی 21:21 (”جے اگر تُو ایمان رکھے تے شک نہ کرے“) ایمان داسک دے نال فرق، وی وفاداری دے لئی وقت دی جازت نہیں دیندا۔ ایہتوں تیکر کہ متی 23:23 وچ (”انصاف اتے رحم تے ایمان“) جتھے ایمان نوں شاید لمبی فرمانبرداری دے لئی ویکھا گیا اے، ایہہ حقیقت اے کہ فرمانبرداری دے معاملات نوں علیحدہ طور تے ذکر کیتا گیا اے جیڑے اشارہ کردے نیں کہ ایمان اضافی عنصر (حقیقت) اے۔ اس معاملے وچ، غور کرینے کہ فریسیوں نے موسیٰ کا یقین نہ کیا (یوحنا 5:46-47 ”کیونکہ اگر تُو موسیٰ کا یقین کرتے تو میرا بھی یقین کرتے اس لیے کہ اُس نے میرے حق میں لکھا ہے۔ لیکن جب تُو اُس کے نوشتوں کا یقین نہیں کرتے تو میری باتوں کا کیونکر یقین کرو گے۔ وہ مسیح کے دور کے بنیاد پرست نہیں تھے، وہ جدت پسند تھے۔ صدوقی سراسر انسانی فطرت کا مطالعہ کرنے والے تھے۔ (کلارک اپنے آراء کے لیے اختتامی نوٹس کا اضافہ کرتا ہے)

اس قسم کا عقیدائی اعتراض زور آور طور پر پرانے عہد نامے کے خلاف ہے۔ عبرانی لفظ، کچھ تبصرہ نگار کہتے ہیں، کا مطلب وفاداری یا مستحکم ہونا ہے، اور یہ اعتقاد نہیں ہے۔ جب اُن کے لیے اس کی نشاندہی کی گئی کہ ایل ایکس ایکس (پچھوٹ) ترجمہ کرنے والے، جنہوں نے ہیلنک یونانی کو استعمال کیا، پسیو لفظ کو استعمال کیا انہوں نے مہمل طور پر جواب دیا کہ ایگز ڈرین ربی ظاہری طور پر ”گھیرے میں تھے“۔ جمیس بار، نا قابل شبہ خلاف شرع کا مفکر، لکھتا ہے کہ، جدید اہیات نارضا مندی یہ قبول کرتی ہے کہ اعتقاد یا ایمان کو ایسا کہنے کے ساتھ مناسب طور پر دیا جاسکتا ہے، یا اس کے اصرار کرنے کے رجحان کے لیے کہ ایسا ایمان جسے بارے کچھ کہا گیا ہے یہ مکمل طور پر فرق قسم کا ایمان ہے جسے ایک شخص کے ساتھ تعلق رکھنے کے طور پر سمجھا گیا ہے، یہ یہاں تشریح پر بھی اثر انداز ہوتا ہے“ (بار، بائبل زبان کی سیمٹک، 172)۔

رائے زنی: ایسا کہتے ہوئے ایمان (پیسٹس) کے بائبل تصور کو قلم زد کرنے کی کوشش کرنا کہ اس کا مطلب وفاداری یا فرمانبرداری ہے یہ انجیل پر، اکیلے ایمان سے راستباز ٹھہرائے پر براہ راست حملہ ہے، اور یہ مسیح کے ساتھ اتحاد کی عرفیت کا مرکزی حصہ ہے۔

### کلیوں 14:1 تے کیتا گیا تبصرہ

۔۔۔ جس میں ہم کو مخلصی ۔۔۔

یونانی حرف جار این کا بکثرت طور پر مطلب ذریعہ (وسیلہ) ہے۔ یہ درحقیقت یہاں بہتر سمجھ بنانا ہے۔ مسیح ہماری مخلصی کا حامل ہے۔ اُس نے اسے پورا کیا۔ اگر کوئی اس کا نام ترجمہ کرتا ہے، تو اسے یقیناً استعاراتی سمجھ میں سمجھا گیا ہے، اس کی وضاحت کرنا مشکل ہے۔ اے۔ ایس پیک دلیل دیتا ہے کہ ”اُس کے وسیلہ نہیں، بلکہ اُس میں، اگر ہم مسیح پر تابض ہیں تو ہم اُس میں تابض ہیں جس میں ہماری رہائی ہے۔“ بیشک، یہ سوال کھڑا کرتا ہے۔ جو پیک کر پکا ہے اُسے لفظ میں لفظ کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔ جو اُسے کرنا چاہیے وہ اس کی وضاحت کرنا ہے کہ مسیح میں مخلصی کیسے ہو سکتی ہے، بجائے مسیح کے ایک ایجنٹ (نامن کے طور پر) کے وسیلے۔ اسی لیے، ذریعے (وسیلے) بہتر ہے۔

### کلیوں 28:1 تے کیتا گیا تبصرہ

۔۔۔ تاں جے اسی ہر شخص نوں مسیح وچ کمال کر کے پیش کریئے ۔۔۔

جی ایچ سی: کچھ حالیہ ماہر اہیات ایس جملے ”مسیح وچ“ نوں قابل قیاس ورت چکے نیں۔ ایہہ جاننا آسان نہیں اے کہ اوہ ایس دے نال کیڑی سمجھ نوں جوڑدے نیں۔ اتھے انج دے نمونے میں جتھے اوہ اصرار کردے نیں کہ مقدر ہمیشہ ”مسیح وچ“ اے جیویں، اگر ریفارمرز نے سکھایا سی۔ اک بنیادی تبصرہ نگار نے لکھا، ”جملہ ”مسیح وچ کمال ہون“ داسدہ طرح علم وچ کمال ہونا نہیں اے۔۔۔ جیویں کریسٹوٹم تے کیلون نے فرض کیتا سی۔“ اوہ فیر لہنوں ”اوہ دے نال شراکت“ تے ”اوہ دے وانگر ہون دے“ طور تے بیان کرن دی کوشش کردا اے۔ پر اسی مسیح دے وانگر نہیں آں جے اگر

ساڈے کول مسیح دا ذہن اے؟ تھے جملہ ”مسیح دے وانگر“ نوں ورتن تے کوئی اعتراض نہیں: پر ایہہ جاننا چنگا اے کہ کن خاصیتاں وچ اسی اوہدے انگر آں یا اوہدے وانگر ہواں گے۔ کیلون انج دے مبہم انداز نوں نہیں ورت دا۔ بالغ بہن دے لئی مسیح دے کشادہ علم نوں رکھنا اے۔ جدوں خدا نوں پولس دے ہتھاں وچوں خدا تے پولس دے مقصد نوں پان دے لئی نا کافی ذرائع نوں نہیں رکھنا سی، تے فیر ذرائع پولس دی الہیات دی منادی کرن دے لئی سی، ایہہ اوہدی پیروی کردے نہیں کہ بلوغت اوس پاک تعلیمات جیڑہ اجاننا تے یقین رکھنا اے۔

رائے زنی: مسیح دے مال اتحادی شعوری تے قانونی بائبل تعلیم نوں علم باطن نوں رد کیتا گیا اے۔ اوہ جی اٹھے مسیح وچ ادراک توں بالاتر تجرباتی تے وجودی اتحاد احوالہ دیندے نہیں۔ اوہ اُمید کردے نہیں کہ اوہناں دے شاگرداں دی غلطی روحانیت دے لئی ادراک توں بالاتر اے۔ لہذا اوہ انجیل تے مسیح تے حملہ آور ہوندے نہیں۔